

Zeitschrift: Arbido-B : Bulletin

Herausgeber: Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

Band: 9 (1994)

Heft: 3

Rubrik: Mitteilungen BBS = Communications de la BBS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mitteilungen BBS / Communications de la BBS

Une année après vous avoir annoncé la naissance de son image, l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses vous invite à porter ses coloris.

Laissez-vous tenter par nos super tee-shirts, disponibles à la vente dès le début mai.

Pour commander: attendez simplement notre courrier. Toutes les informations s'y trouveront!

Delegiertenversammlung BBS Protokoll der Sitzung vom 11. Februar 1994

An ihrer Sitzung vom 11. Februar 1994 hat die Delegiertenversammlung folgendes behandelt:

● «Anerkennung der Interessengruppen»

Das «Reglement zur Anerkennung von Interessengruppen» wird nach der zweiten Lesung mit grosser Mehrheit angenommen. Die bisher nur provisorisch anerkannten Interessengruppen sollen nun anhand dieses Papiers überprüft werden.

● Reorganisation der Kommissionen BBS

Nach eingehender Diskussion wird das Papier der zuständigen Arbeitsgruppe an den Vorstand mit der Auflage überwiesen, bis zur nächsten Delegiertenversammlung im Juni einen Gegenentwurf vorzulegen.

● Neukonzept der Kollektivmitgliederbeiträge

Die Delegiertenversammlung beschliesst eine Neubemessung der Kollektivmitgliederbeiträge auf Grundlage des Anschaffungsbudgets der jeweiligen Bibliothek. Beibehalten werden sollen das System von Beitragskategorien sowie Minimal- bzw. Maximallimiten.

Aufgrund dieses Beschlusses wird eine Umfrage bei den Kollektivmitgliedern durchgeführt.

● Neukonzept ARBIDO (Orientierung)

Die gemeinsame Zeitschrift der drei Verbände «ARBIDO» soll neu 12 Ausgaben pro Jahr umfassen und graphisch wie sprachlich aufgelockert werden. Eine «0-Nummer» ist zur Generalversammlung 1994 in Lausanne geplant.

● Budget BBS

Das Budget BBS 1994 wird mit grosser Mehrheit angenommen.

● Broschüre «Bibliotheken in der Schweiz»

Nach intensiver Diskussion wird das Papier zur endgültigen Ausformulierung an den Vorstand zurückverwiesen.

Comité BBS: Procès-verbal de la séance du 4 mars 1994

Lors de sa séance du 4 mars 1994, le Comité a traité les affaires suivantes:

Plan quadriennal

Chaque point a été passé en revue et un bilan annuel a été tiré.

Rapport annuel du secrétariat central

Le Comité a accepté à l'unanimité le rapport annuel du secrétariat central

Cotisations des membres collectifs

Un questionnaire a été envoyé aux bibliothèques afin de connaître les budgets d'acquisitions. Des propositions de modèles seront présentés lors de la prochaine séance.

Formation

Le Comité s'est penché sur les problèmes actuels.

Réorganisation des commissions

Le Comité a posé un premier cadre qui sera discuté plus en détail lors de la prochaine séance.

Demande de subvention

Sollicité par le GRBV pour l'impression d'une plaquette, le Comité a salué cette initiative tout en recommandant la recherche de sponsors au niveau local. Si toutefois le projet devait être remis en question pour des raisons financières, le Comité se pencherait à nouveau sur la demande.

Attenzione:

A partire dal 1° maggio 1994: Tariffa dei diritti d'autore per prestiti bibliotecari a pagamento

Dal 1° maggio 1994, previa approvazione della commissione arbitrale federale, entrerà in vigore la «tariffa comune 6» nella seguente versione, concordata dal BBS con le società di gestione. Da ciò deriva, secondo l'articolo 13 della legge sui diritti d'autore, un nuovo onere per tutte le biblioteche che prestano a pagamento.

Tariffa comune 6

Locazione di esemplari di opere in biblioteche

1. Oggetto della tariffa

- 1.1 La tariffa concerne la locazione di supporti sonori, audiovisivi e di libri tutelati secondo la Legge sul diritto d'autore (qui sotto denominati «esemplari di opere»).
- 1.2 Dare in locazione significa cedere l'uso di esemplari di opere contro rimunerazione o effettuare ogni altra operazione giuridica con il medesimo scopo economico.
- 1.3 Le rimunerazioni rappresentano anche importi unici o ripetuti che danno diritto ad una locazione limitata nel tempo degli esemplari di opere.
- 1.4 Non vengono considerate rimunerazioni ai sensi della presente tariffa tasse d'iscrizione uniche, quote annuali di societariato o altre tasse d'amministrazione riscosse periodicamente che non vengono effettuate in occasione di ogni locazione, quando il locatore è una biblioteca di pubblica utilità e copre così una parte delle spese d'esercizio.

2. Locatore

- 2.1 La tariffa riguarda biblioteche e altre simili istituzioni di pubblica utilità che danno in locazione esemplari di opere (qui sotto denominati «locatori»).
- 2.2 La tariffa non concerne quelle locazioni, i cui esemplari di opere vengono dati in locazione per un'utilizzazione autorizzata contrattualmente (LDA art. 13, par. 2, lett. c), nella misura in cui il locatore ha il diritto di cedere tali diritti di utilizzazione soggetti alla Legge.

3. Società di gestione, ufficio di pagamento comune, esonero

- 3.1 La ProLitteris è la rappresentante per la presente tariffa come pure l'ufficio di pagamento comune delle società di gestione ProLitteris

Société Suisse des Auteurs
SUISA
SUISSIMAGE
SWISSPERFORM

- 3.2 I locatori vengono esonerati, pagando l'indennità secondo la presente tariffa, dalle pretese in base al diritto d'autore e ai diritti di protezione affini per la locazione di esemplari di opere in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.
- 3.3 Rimane riservata l'applicazione di un'eventuale tariffa stabilita dalle autorità competenti per il territorio del Liechtenstein.

4. Indennità

- 4.1 L'indennità ammonta a
 - a) per i supporti sonori
per i diritti d'autore 9 %
per i diritti di protezione affini 3 %
 - b) per i supporti audiovisivi
per i diritti d'autore 9 %
per i diritti di protezione affini 3 %
 - c) per i libri
per i diritti d'autore 8 %, delle rimunerazioni pagate dagli utenti.

- 4.2 L'indennità viene raddoppiata se il locatore si rende colpevole di trarre profitto illegalmente, fornendo intenzionalmente informazioni e conteggi sbagliati o incompleti.

- 4.3 L'indennità s'intende senza un'eventuale imposta sul valore aggiunto.

5. Conteggio

- 5.1 I locatori comunicano alla ProLitteris entro la fine di marzo l'importo dei pagamenti effettuati dagli utenti separatamente per i libri, i supporti sonori e i supporti audiovisivi.
- 5.2 La ProLitteris può richiedere al locatore, in occasione di sondaggi, informazioni sulle opere date in locazione.
- 5.3 La ProLitteris può pretendere dei giusitificativi circa le indicazioni formite dal locatore.
- 5.4 Se le indicazioni o i giusitificativi non vengono entro 60 giorni dal termine stabilito o se il locatore rifiuta l'accesso ai suoi libri contabili, la ProLitteris concede un termine supplementare. Se anche tale termine non viene rispettato, la ProLitteris può effettuare, o far effettuare i necessari accertamenti a spese del locatore; essa può inoltre eseguire una stima delle indicazioni e, su tale base, presentare la fattura.

6. Pagamenti

- 6.1 Tutte le fatture della ProLitteris vanno pagate entro 30 giorni.
- 6.2 La ProLitteris può richiedere acconti mensili o di altro tipo.

7. Durata della validità

- 7.1 La presente tariffa entra in vigore con l'approvazione della Commissione arbitrale federale e vale per locazioni dal 1° maggio 1994 al 31 dicembre 1997.

Auf dem Weg zur «Bibliothek Schweiz»

Die BBS-Arbeitsgruppe «Bibliothek Schweiz» hat sich und ihre Zielsetzungen in ARBIDO-B, 8 (1993) 2, S. 8 vorgestellt. Mit der Politik der kleinen und machbaren Schritte soll die «Bibliothek Schweiz» realisiert werden. Zu diesem Zweck wurden mehrere Arbeitsgruppen (AG) ins Leben gerufen, bestehend aus Vertretern und Vertreterinnen verschiedener wissenschaftlicher Bibliotheken. Die AG sollten erste konkrete Schritte zur Vereinheitlichung und zur Kooperation der Bibliotheken prüfen und in die Wege leiten. Die AG haben inzwischen ihre Ergebnisse in Berichten dargestellt. Wer aufgrund der folgenden Zusammenfassungen Interesse an den vollständigen Berichten hat, kann sie beim BBS-Sekretariat beziehen.

Der Zugang zu den Online-Katalogen der Schweizer Hochschulbibliotheken

Die Online-Kataloge (OPAC) der schweizerischen Hochschulbibliotheken sind über sechs Datenbanken dem Publikum zugänglich. Ist der Online-Zugriff zum lokalen Bibliothekskatalog oder regionalen Verbundkatalog in der Regel einfach, so bestehen vor allem für Bibliotheksbenutzer oft noch erhebliche Probleme beim Zugriff auf OPACs anderer Bibliotheken.

Die AG klärte den derzeitigen Stand der Zugriffsmöglichkeiten auf OPACs von universitären wie ausseruniversitären Arbeitsplätzen und von öffentlichen Terminals der Hochschulbibliotheken aus ab und zeigte Lücken und Verbesserungsmöglichkeiten auf. Die an der AG beteiligten Bibliotheken suchten nach Lösungen und versuchten sie zum Teil bereits zu realisieren.

Minimalformat für Katalogkonversionen

In den vergangenen Jahren wurden in der Schweiz verschiedene Zettelkataloge rekatalogisiert, das heißt in EDV-Kataloge übertragen. Weitere Rekatalogisierungsprojekte laufen an oder sind geplant. Die AG formulierte in knapper Form Minimalregeln zur Rekatalogisierung von Monographien und Serien, zur Bestimmung von Eintragungen und für Ansetzungen. Als Grundlage dienten die Regeln und Erfahrungen von DSV, ETHICS, LBS, RERO und ZB Zürich. (Deutsch oder französisch).

Vereinheitlichung der Ansetzung von Körperschaften

Für die Ansetzung von Körperschaftsnamen werden in der Schweiz die VSB-Katalogisierungsregeln angewendet. Die regelkonforme Ansetzung von Körperschaftsnamen ist allerdings oft sehr aufwendig. Zudem sind schweizerische Körperschaften in ausländischen Normdateien, auf die sich die meisten grösseren Bibliotheken stützen, schlecht vertreten. Die AG schlägt deshalb den Aufbau einer GKS vor, einer Gemeinsamen Körperschaftsdatei Schweiz. Die Datenbank soll

online zugänglich sein und Autoritätseintragungen für schweizerische Körperschaften und Kongresse enthalten.

Als Übergangslösung soll die Ansetzung von Körperschaften koordiniert werden. Zu diesem Zweck bezeichnete die AG Referenzbibliotheken und stellte in einem separaten Papier die Zugriffsmöglichkeiten auf die Körperschaftsdateien von RERO, DSV, ETHICS, Dobis/Libis Uni Zürich, ZB Zürich, VTLS/LBS und deren Abweichungen von den VSB-Regeln zusammen.

Bereinigung von Katalogdaten zu Ausleihzwecken

Bei der Zusammenführung von Katalogdaten verschiedener Datenbanken oder bei der Einführung einer automatisierten Ausleihe verursachen unzureichende ausleihspezifische Katalogdaten und der Verzicht auf einen Nachweis von Stücktiteln grosse Probleme.

Die AG hat die Ursachen und Lösungen für diese Probleme anhand einzelner Beispiele im DSV (SIBIL), RERO (SIBIL) und ETHICS/GLIS (ZB Zürich) miteinander verglichen. Daraus resultierten die Richtlinien zur künftigen Erfassung von Ausleihdaten unter Berücksichtigung bestimmter Regeln der Formalkatalogisierung.

Fernleihe im Direktversand

Von der AG «Bibliothek Schweiz» selbst stammt der letzte Vorschlag. Die Grundidee: Jeder Benutzer wird unabhängig von seinem Wohnort von jeder Bibliothek bedient. Die Fernleihe spielt sich ab zwischen einer Bibliothek und dem Endnutzer. Ein Benutzer, der den Standort eines Buches in einem OPAC (zum Beispiel ohne Online-Bestellmöglichkeit) gefunden hat, bestellt das Buch direkt bei der besitzenden Bibliothek. Wenn kein Standortnachweis vorliegt, lässt er die Bestellung via Standortbibliothek weiterleiten. In beiden Fällen erfolgt die Bestellung mittels interbibliothekarischem Leihchein (BBS) und wird das Buch dem Benutzer direkt zugesandt. Der Benutzer retourniert das Buch selbst an die gebende Bibliothek.

Die vollständigen Berichte sind einzeln oder zusammen zu beziehen beim:
BBS-Sekretariat, Effingerstr. 35, 3008 Bern
Fax: 031 / 382 46 48

Bitte angeben:

- ... Alle Berichte
- ... Der Zugang zu den Online-Katalogen der Schweizer Hochschulbibliotheken (dt., 4 S.)
- ... Minimalformat für Katalogkonversionen (dt., 6 S.) oder/ou:
- ... Format minimal pour la conversion de catalogues (fr., 6 p.)
- ... Vereinheitlichung der Ansetzung von Körperschaften (dt., 14 S.)
- ... Bereinigung von Katalogdaten zu Ausleihzwecken (dt., 8 S.)
- ... Fernleihe im Direktversand (dt., 2 S.)

F. Winter, DSV/UB Basel

Administration des cours romands

Mme Rosemarie Fournier à la barre

D'abord un grand et cordial merci à Laurent Voi-sard. Il a assumé la gestion des cours romands durant quatre ans avec intelligence et diplomatie. Et surtout avec succès. Le bilan de son activité est très positif. Il a soigné scrupuleusement la gestion du quotidien mais il a su innover et donner un nouveau souffle. Pour le bien des étudiants et étudiantes, des enseignants et enseignantes. Il a mis en route le livret de l'étudiant, il a créé l'agenda de la formation. Il a organisé de fréquentes rencontres avec tous les partenaires: avec les étudiants, avec les bibliothèques formatrices, avec les enseignants, avec les stagiaires, avec les membres de la commission d'examen. Il a commencé la formation des formateurs. Il a mis sur pied la fameuse cérémonie de remise des diplômes. Lors de ces fêtes, les diplômés, leur parents et leurs amis, les Conseillers d'Etat, les grands acteurs de la BBS se sont régulièrement retrouvés pour célébrer les beautés de la profession et les valeurs de la bibliothèque. Grâce à l'engagement de Laurent Voi-sard, notre école a amélioré encore sa réputation. Chaleureuses félicitations et bonne chance à Rosemarie Fournier. Dans sa séance du 4 mars 1994, le Conseil de direction l'a nommée comme nouvelle administratrice des cours romands. Il place toute sa confiance et aussi beaucoup d'espérance

en Rosemarie Fournier. La nouvelle administratrice a beaucoup d'atouts pour réussir. Elle possède un diplôme pédagogique et un diplôme de bibliothécaire BBS. Elle a aussi une belle pratique de l'enseignement et de la bibliothéconomie. Afin de lui permettre de toujours mieux organiser et développer la pédagogie dans notre école, elle a reçu un appui logistique pour le secrétariat et la comptabilité. Le Conseil de direction est persuadé que Rosemarie Fournier saura mettre tous ses talents et toute son expérience au service de notre école, qui devra bien mettre la barre haute afin, d'arriver en pleine forme et enthousiaste dans ce nouveau port que construisent toutes les associations suisses chargées de l'information et de la documentation.

Martin Nicoulin, Président du Conseil de direction des Cours Romands BBS

Remise des diplômes des cours romands BBS

La prochaine cérémonie de remise des diplômes des cours romands BBS aura lieu

le jeudi 9 juin 1994 à la Chaux-de-Fonds

Le programme détaillé vous sera communiqué ultérieurement.

Mitteilungen SVD / Communications de l'ASD

SVD-Vorstandssitzung vom 17. März 1994 in Bern

Am Vormittag fand die alljährliche Aussprache mit den Verantwortlichen der Regional- und Fachgruppen statt. In Nachfolge von Theo Brenzikofter nahm dabei Elisabeth Güntlisberger als neue Verantwortliche der Regionalgruppe Bern teil. In der ersten Gesprächsrunde präsentierten die Vertreter der Regional- und Fachgruppen ihre teilweise schon realisierten **Tätigkeitsprogramme für 1994**. Der Trend zur Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Regionalgruppen einerseits und zwischen den Vertretern der Dokumentalisten und der Bibliothekaren andererseits verstärkt sich weiterhin, was als willkommene und zugleich auch als zukunftsweisende Öffnung der Vereinstätigkeit begrüßt wird.

Im Zusammenhang mit den bei den einzelnen Verantwortungen angewandten **Tarife** hat sich die SVD dem Groupe romand de documentation (GRD) gegenüber bereit erklärt, seine Preisermäs-

sigungen für SVD-Mitglieder voll zu übernehmen. Dadurch wird ebenfalls ein echter Beitrag zur Überwindung der angestammten Regionalgruppengrenzen geleistet. Die SVD anerkennt gleichzeitig auch die bedeutende Arbeit des GRD auf dem Gebiete der französischsprachigen Ausbildung für die SVD.

In zügiger Ausführung des im Januar durch die Mitgliederversammlung beschlossenen SVD-Jahresprogrammes wurden erste Leitlinien zur anvisierten **Strukturreform** des SVD vorgelegt. Dabei sollen unter anderem die Fachgruppen ihre bis anhin angenommene korporative Form in eine wirklichkeitsgerechtere, exekutive Ausrichtung umwandeln. Aus- und Weiterbildungsprogramme sollen inskünftig allen SVD-Mitglieder zugänglich sein und mit Unterstützung des SVD zentral angeboten und durchgeführt werden. Dabei würde die Durchführung der französischsprachigen Kurse dem GRD anvertraut. Diese Konzentration der Kräfte dürfte auch im Bereich der Pflege des SVD-Erscheinungsbildes dienlicher sein. Die Regional- und Fachgruppenvertreter konnten diese erste